

REPUBLIK
ÖSTERREICH

Land
Behörde
Geschäftszahl

Wien
Magistrat der Stadt Wien, Magistratsabteilung 35
MA 35/V-1033188/2025

Staatsbürgerschaftsbestätigung

| | |
|--|--|
| Familiennamen | |
| Früherer Familienname | |
| Vornamen | |
| Geschlecht | |
| Tag und Ort der Geburt | |
| Evidenzgemeinde | Wien |
| besaß bis zum Ableben am die österreichische Staatsbürgerschaft | |
| Erwerbstag | |
| Erwerbsparagraph | § 16 StbG |
| Nachweis über den Erwerb | Bescheid der Wiener Landesregierung vom 10.03.1986, MA 61/IV-C 35/1986 |
| Datum der Ausstellung | 01.08.2025 |
|  | Für den Abteilungsleiter:  Ruzicka |

Bundesgebühr und Landesverwaltungsabgabe entrichtet 21,00 € / 8,00 €

Die Echtheit der Unterschrift und des
Amtssiegels sowie die Eigenschaft
des Unterzeichners werden bestätigt.

Wien, am 12. AUG. 2025
Für den Magistratsdirektor:

Ildiko Melicher
Ildiko Melicher

Bundesgebühr € 21,00
Verwaltungsabgabe € 3,20
entrichtet



Die Echtheit der Unterschrift des (der)

Ildiko MELICHER

Magistratsdirektion Wien

sowie des vorliegenden Amtssiegels wird bestätigt.

Wien, am 12. 08. 2025

Bundesministerium für europäische
und internationale Angelegenheiten

Stefan RAUSCHER 24653/25



Siegel

Stefan RAUSCHER

Prot.Nr.

Verwaltungsabgabe € 3,20 entrichtet
Beglaubigungsgebühr € 21,00 entrichtet



德譯中
Übersetzung ins Chinesische
(auszugsweise und sinngemäß)

奧地利共和國

聯邦州: 維也納

主管部門: 維也納市政管理局, 市政部門 35 局

登記號: MA 35/V-1033188/2025

公民身份證明

姓 |

以前的姓氏 |

名 |

性別 |

出生時間和
地點 |

註冊地 | 維也納

擁有

奧地利國籍

給予日期 |

法律依據 | § 16 StbG

證明 | 維也納州政府的決定, 1986 年 03 月 10 日



MA 61/IV-C 35/1986

簽發日期 | 2025 年 08 月 01 日

蓋章:維也納市政管理局, 市政部門 35 局

致部門主管:
Ruzicka
簽名: Ruzicka



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Ruzicka", written over a horizontal line.

茲確認簽名、公章及簽字人身分的真實性。

維也納, 2025 年 08 月 12 日

致市政管理局局長:

簽名: Ildiko Melicher

Ildiko Melicher

聯邦費用 21.00 歐元已繳

行政費用 3.20 歐元已繳

蓋章: 維也納市政管理局

茲證實 Ildiko Melicher (維也納市政管理局) 的簽名及公章的真實性。

維也納, 2025 年 08 月 12 日

聯邦歐洲和國際事務部

印章: 奧地利共和國

聯邦歐洲和國際事務部

簽名: Stefan RAUSCHER

Stefan RAUSCHER

24659/25

協議編號

行政費用: 3.20 歐元已繳

認證費用: 21.00 歐元已繳

Die genaue bzw. sinngemäße Übereinstimmung der
vorstehenden Übersetzung mit dem angeschlossenen
Originalen bestätige ich unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, am 12.08.2025

茲證明本件為後附文件之中文譯本, 正確無誤。

翻譯人: Dr. Chih-Sheng HSIEH

日期: 中華民國 114 年 08 月 12 日

維也納





102Jv 2324/25h

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift
der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten
Dolmetscherin für die **chinesische** Sprache,

Dr. Chih-sheng Hsieh,

wird beurkundet.

Der Präsident des Landesgerichtes für ZRS Wien
1011 Wien, Schmerlingplatz 11

Wien, am 13. AUG. 2025

Für die Präsidentin:

FOI Strobl

Die Echtheit der Unterschrift des (der)

Martina STROBL

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien
sowie des vorliegenden Amtssiegels wird bestätigt.

Wien, am 13. 08. 2025

Bundesministerium für europäische
und internationale Angelegenheiten

Siegel

Stefan RAUSCHER

Prot.Nr.



Verwaltungsabgabe € 3,20 entrichtet
Beglaubigungsgebühr € 21,00 entrichtet